

第七届二十国集团财长和央行行长会议联合公报

2005-10-18

Communiqué

Meeting of Finance Ministers and Central Bank Governors

Xianghe, Hebei, China, October 16, 2005

1. 我们，即二十国财长和央行行长，在中国河北省香河召开第七届会议。围绕着“全球合作：推动世界经济平衡有序发展”的主题，我们广泛讨论了各种重要的全球经济问题，再次重申了我们在实现平衡、可持续发展方面的共同目标 and 责任。

2. 我们欢迎世界经济的持续增长，同时也看到一些发展中国家的低增长和不断扩大的贫困。我们强调指出高位波动的石油价格、不断扩大的全球失衡，以及膨胀的保护主义情绪等风险在蔓延，并将加剧不稳定性并进一步恶化全球经济的脆弱性。我们均认为这些局面的改观需要保持全球经济的强劲增长，并充分考虑各方所担负的责任。在牢记各方所担责任的基础上，我们决心实施必要的财政、货币和汇率政策，加快结构调整，以期解决失衡问题，化解风险。

3. 我们关注目前长期居高不下且波动性大的石油价格，以及其可能导致的通货膨胀压力的增大、增长减速、及全球经济的不稳定。我们同意就这些问题加强合作，强调增加投资、生产和炼油能力的必要性；同意推动石油供应国和消费国之间通过相关论坛展开对话，如：国际能源论坛。我们强调节约能源和提高能效，包括利用和转让新技术，开发替代和可再生能源，减少石油产品补贴的重要性。我们欢迎世行及其合作伙伴为清洁能源和可持续发展而创建的长期投资框架，以及国际货币基金在“增长减贫基金”下即将创建的新窗口，以帮助穷国应对商品冲击，包括石油价格的上涨。

4. 我们同意，为保证所有国家均从全球化进程中受益，为大力推动实现千年发展目标，世贸组织多哈回合的成功具有至关重要的作用。我们敦促各有关方面提供必要的政治动力以推动贸易自由化，打击保护主义，并在今年年末中国香港召开的世贸组织部长级会议上取得实际成果，以期在2006年底前结束谈判。我们承诺将

大规模扩大商品和服务的市场准入；减少导致贸易扭曲的国内支持；取消农业领域所有形式的出口补贴；为发展中国家提供特殊有差别的有效待遇；增加促贸援助，提高发展中国家利用扩大的贸易机会的能力。

5. 我们认为，布雷顿森林机构已经为增长和发展，以及国际货币体系职能的改善做出了巨大贡献。然而，国际经济和全球金融市场的变化要求我们不断对布雷顿森林机构的代表性、运作和战略进行审议。我们讨论了改革布雷顿森林机构的必要性，并承诺将大力支持。我们发布了《二十国关于改革布雷顿森林机构的声明》，强调指出完善这些机构的治理、管理和运作战略的目标和改革方向，为布雷顿森林机构改革提供支持。

6. 我们讨论了联合国千年审议峰会的成果，以及国际社会在实现千年发展目标方面所取得的进展。我们也注意到，如果不大幅度增加援助和支持，一些发展中经济体可能无法实现千年发展目标。我们呼吁国际社会履行蒙特雷共识，呼吁受援国家在实施有效政策方面取得更大进步。我们也注意到二十国集团中的一些成员国在实施创新融资机制方面做出的努力。为了展示二十国对实现千年发展目标的坚定承诺，我们还发布了《二十国有关全球发展问题的声明》，表明了我们就发展道路和融资、援助有效性、促贸易赢发展，以及全球合作减贫等共识。在未来几年中，二十国集团将不断对该声明进行审议。

7. 我们注意到，人口老龄化已经成为全球的严峻挑战，需要进行全面研究。我们讨论了人口老龄化对经济发展、社会保障以及金融和劳动力市场的影响。我们意识到在应对这些挑战方面，各国的努力是关键，全球的合作必不可少。我们认为扩大劳动力市场的准入可以极大地鼓励发展中国家的人民获取知识和技能。我们同时认识到移民汇款已经成为东道国重要而稳定的收入来源，很好地推进了这些国家的经济发展和减贫工作。我们敦促各国及国际组织共同努力，改进汇兑服务，进一步敞开正规金融体系大门，扩大对正规金融体系的宣传，改善数据的收集，降低交易成本。

8. 我们强调2004年在柏林通过的《二十国集团持续发展共识》的重要性。我们注意到随着时间的推移，发展道路也将不断演变，因此需要在经济挑战出现时加以调整。我们将继续通过交流实施经验审议《二十国集团共识》。各国应选择最适合本国国情的发展道路和政策，并从过去数十年所积累的政策实施经验中汲取长处，包括制定有力的宏观经济政策实现可持续发展的重要性。我们当前的政策侧重点已列入《二十国集团改革议程》当中。

9. 我们重申对去年通过的《二十国集团关于税收透明度和信息交换声明》的承诺。因此，我们欢迎经济合作与发展组织全球税收论坛在提高税收透明度标准和信息交换有效性方面所做的努力。

10. 我们注意到最近国际债券市场上更多地采用了集体行动条款，这是一个进步。我们鼓励借款国和私营债权人就《新兴市场稳定资本流动和公平债务重组的原则》努力扩大共识，这将有利于加强危机防范，提高危机管理的可预见性。

11. 我们感谢中国出色地主持了2005年的二十国集团会议；2006年在澳大利亚担任主席国期间，我们会继续共同努力。今天我们一致同意，2007年由南非主持二十国集团会议。

Source: Ministry of Finance, People' s Republic of China